



Туркменистанның Ministrler Kabinetiniň mejlisi geçirildi

2022-nji ýylyň 31-nji martynda Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow sanly ulgam arkaly Ministrler Kabinetiniň mejlisini geçirdi. Mejlisiň dowamynda döwlet durmuşyna degişli wajyp meselelere we milli ykdysadyýetimiziň binýatlyk pudaklarynyň mundan beýläk-de ösdürilmegine gönükdirilen resminamalaryň taslamalaryna garaldy.

Türkmenistanyň Prezidenti mejlisiň gün tertibine geçip, ilki bilen, Milli Geňeşiň Mejlisiniň Başlygy G.Mämmedowa söz berdi. G.Mämmedowa Türkmenistanyň Milli Geňeşiniň wekiliýetiniň Gazagystan Respublikasynyň Almaty şäherine bolan gulluk iş saparynyň netijeleri barada maglumat berdi.

Şu ýylyň 28-29-njy martynda ýurdumyzyň wekiliýeti Gazagystan Respublikasynyň Almaty şäherinde gulluk iş saparynda bolup, Garaşsyz Döwletleriň Arkalaşygyna gatnaşyýjy döwletleriň Arkalaşygyna gatnaşyýjy döwletleriň Arkalaşygyna 30 ýyllygyny mynasybetli geçirilen dabaraly mejlise hem-de bu şanly waka gabatlanyp guralan dürli çäreler we duşuşyklara gatnaşdy.

Dabaraly mejlisiň gün tertibine laýyklykda, Assambleýanyň şu geçen döwürde ýerine ýetiren işleriniň netijelerine bagyşlanan çykyşlar boldy. GDA-nyň Parlamentara Assambleýasynyň Geňeşiniň başlygy Walentina Matwiýenko Assambleýanyň adyndan hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedowa Prezident saýlawlarynda gazanan ynamly ýeňşi mynasybetli tüýs ýürekden çykyan gutlaglaryny beýan etdi.

Almaty şäherine iş saparynyň çäklerinde Türkmenistanyň wekiliýetiniň Gazagystan Respublikasynyň Parlamentiniň Senatynyň Başlygy bilen bolan duşuşygynda iki ýurduň arasynda däbe öwürülen dostluk we hoşniýetli gatnaşyklaryň möhüm bölegi bolan parla-

mentara hyzmatdaşlygy mundan beýläk-de ösdürmegiň meseleleri ara alnyp maslahatlaşyldy.

Prezident Serdar Berdimuhamedow ýurdumyza demokratik ýörelgeleri mundan beýläk-de çuňlaşdyrmakda we bu babatda Türkmenistanyň eýeleýän ornuny berkitmekde hem-de onuň halkara giňişlikde öňe sürýän başlangyçlaryny ilerletmekde parlamentarleriň goşandynyň ähmiýetlidigini belledi.

Döwlet Baştutany kanun çykaryjylyk ulgamynda tejribe alşylmagyna ýardam berýän, halkara jemgyýetçiligi Türkmenistanyň demokratik, hukuk döwleti hökmünde ösüş ýolunda toplan taryhy tejribesi we häzirki döwürde ýeten derejesi bilen tanyşdyrýan parlamentara gatnaşyklary mundan beýläk-de ösdürmegiň zerurdygyna ünsi çekdi.

Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary M.Mämmedowa aprel aýynda milli baýramçylyklara we şanly senelere bagyşlanyp geçiriljek medeni çäreler görüýän taýýarlyk işleri, şeýle hem medeni-durmuş maksatly binalaryň açylmagy mynasybetli guraljak dabaralar barada hasabat berdi.

2022-nji ýylyň “Halkyň Arkadagly zamany” diýlip yglan edilmegi mynasybetli dürli maslahatlar, döredijilik duşuşyklary, şol sanda onlaýn çäreler hem-de degişli wagyz-nesihat duşuşyklary geçiriler.

Bütindünýä saglyk günü mynasybetli ýurdumyza birnäçe sport we medeni çäreler giň gerim berler.

Ýurdumyzyň folklor toparlarynyň arasynda “Berkarar Watanyň folklor sungaty” atly bäsleşigi geçirmek meýilleşdirildi.

Türkmen bedewiniň milli baýramy mynasybetli baýramçylyk çäreleri guralar. Medeni çä-

reler birnäçe desgalaryň açylyş dabaralaryna hem gabatlanýlar.

Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow hasabaty diňläp, ýurdumyza geçirilýän medeni-köpçülikleýin dabaralarda we halkara çärelerde milli sungatymyzyň köpöwüşginliliginiň, türkmen halkynyň baý medeni mirasynyň öz beýany tapmalydygyny, olaryň giňden wagyz edilmelidigini belledi.

Döwlet Baştutanymyz toý-dabaralaryň Diýarymyzyň ösüşiniň esasy ugurlaryny açyp görkezmelidigine, jemgyýetimizde sagdyn durmuş ýörelgeleriniň berkidilmegine, milli mirasymyzyň we halkymyzyň ruhy gymmatlyklarynyň möhüm bölegi bolan özboluşly köpasyrlyk döp-dessurlaryň many-mazmunynyň beýan edilmegine gönükdirilmelidigine ünsi çekdi.

Hormatly Prezidentimiz paýtagtymyza we ýurdumyzyň şäherlerinde, obalarynda milli dessurlarymyza laýyklykda halkymyzy täze ýeňişlere, beýik üstünliklere ruhlandyran köpçülikleýin çäreleriň yzygiderli ýokary guramaçylyk derejesinde guralmalydygyny belledi we bu babatda wise-premyere birnäçe anyk tabşyryklary berdi.

Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary S.Toýlyýew Bütindünýä saglyk günü mynasybetli şu ýylyň 7-nji aprelinde Aşgabat şäherinde geçirilmegi meýilleşdirilýän çäreler taýýarlyk görüşi barada hasabat berdi.

Gahryman Arkadagymyz Gurbanguly Berdimuhamedowyň başlangyjy bilen, 3-nji iýunyň «Bütindünýä welosiped günü» diýlip yglan edilmegi hem-de şu ýylyň 15-nji martynda ýurdumyzyň başlangyjy bilen, BMG-niň Baş Assambleýasynyň 76-njy sessiýasynyň 61-nji plenar mejlisinde “Durnukly ösüş gazanmak üçin köpçülikleýin welosiped sürmegi jemgyýetçilik ulag ulgamlaryna girizmek” atly Kararnamanyň biragyndan kabul edilmegi ýurdumyzyň sporty we bedenterbiýe-sagaldyş hereketini ösdürmekde gazanylan üstünliklerine halkara bileleşik tarapyndan ýokary baha berilýändigini we olaryň ykrar edilýändiginiň aýdyň subutnamasydyr.

“Welosiped” binasyndan badalga aljak köpçülikleýin welosipedli ýörişiň geçjek ýolunyň ugru boýunça sungat ussatlarynyň, aýdym-saz we tans toparlarynyň çykyşlary guralar.

Şu sene mynasybetli Saglyk ýoluna köpçülikleýin ýörişi guramak hem-de “Saglygym — baş baýlygym” diýen sygar astynda köpçülikleýin bedenterbiýe-sport we sagdyn durmuş çärelerini, ýaryşlarydyr görkezme çykyşlary geçirmek göz önünde tutulýar.

Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow hasabaty diňläp, jemgyýetde sagdyn durmuş ýörelgesini berkarar etmek hem-de sportuň dürli görnüşlerini, şol sanda saglygy pugtalandyrmaga we ruhbelentlige ýardam edýän welosiped sportuny giňden wagyz etmek boýunça geçirilýän işleriň wajypdygyny nygtady.

Welosiped sporty ekologiýa taýdan arassa we gyzkly bolmak bilen, tutuş dünýäde, aýratyn hem, köpçülikleýin bedenterbiýe-sagaldyş hereketiniň ösdürilmegine saldamly goşant goşýan ýurdumyza uly meşhurlyga eýe bolýar.

Döwlet Baştutanymyz adam hakyndaky aladany ileri tutulýan ugur hökmünde kesgitlän durmuş ugurly döwlet syýasatynyň üstünlikli amala aşyrylmagy netijesinde, Türkmenistanyň sagdynlygyny we ruhbelentligiň ýurdy hökmünde giň meşhurlyga eýe bolandygyny belläp, bu ugurda mundan beýläk-de giň gerimli işleri geçirip, meýilleşdirilen ähli çäreleriň ýokary guramaçylyk

derejesini üpjün etmegi tabşyrdy.

Soňra mejlise çagyrylan Türkmenistanyň Prezidentiniň Diwanyň Döwlet protokoly we halkara gatnaşyklar bölüminiň müdiri S.Muhammetdurdyýew söz berildi. Ol aprel aýynyň başynda Hindistan Respublikasynyň Prezidentiniň ýurdumyza boljak döwlet saparyna gönükdirilýän taýýarlyk barada hasabat berdi.

Ýokary derejedäki türkmen-hindi gepleşikleriniň netijeleri boýunça ikitaraplaýyn özara bähbitli hyzmatdaşlygyň kadalaşdyryjy hukuk binýadyny pugtalandyrmaga, gatnaşyklaryň mundan beýläk-de giňeldilmegi üçin ygtybarly esasy üpjün etmäge gönükdirilen resminamalaryň toplumyna gol çekmek göz önünde tutulýar.

Döwlet Baştutanymyz Serdar Berdimuhamedowyň garamagyna öz içine medeni çäreleri hem alyan saparyň maksatnamasy hödürlendi. Maksatnamada göz önünde tutulan çäreler belent mertebeli myhmana hem-de onuň ýanyndaky wekiliýetiň agzalaryna türkmen paýtagtynyň ajaýyp ýerleri, mähriban halkymyzyň baý milli mirasy bilen tanyşmaga mümkinçilik berer.

Hormatly Prezidentimiz Serdar Berdimuhamedow hasabaty diňläp, Bitarap Türkmenistanyň durmuşy geçirýän, gyzklanma bildirýän daşary ýurtly hyzmatdaşlaryň ählisi bilen netijeli gatnaşyklary pugtalandyrmaga gönükdirilen daşary syýasatynyň ileri tutulýan ugurlarynyň biriniň Aziýa sebitiniň ýurtlary, şol sanda Hindistan Respublikasy bilen netijeli hyzmatdaşlygy ösdürmek bilen baglydygyny belledi.

Döwlet Baştutanymyz bular barada aýtmak bilen, Aşgabatda ýokary derejede meýilleşdirilen duşuşygyň möhüm ähmiýete eýedigini nygtady. Bu duşuşyk köpasyrlyk dostlugyň berk binýadyna hem-de taryhy köklere esaslanýan türkmen-hindi gatnaşyklarynyň okgunly ösdürilmegine ýardam etmäge gönükdirilendir.

Hormatly Prezidentimiz bu baradaky gürüni dowam edip, ykdysady ulgamda ikitaraplaýyn hyzmatdaşlygy işjeňleşdirmek, söwda dolanyşygynyň möçberlerini artdyrmak, geljegi uly bilelikdäki taslamalary amala aşyrmak üçin ägirt uly kuwwatyň bardygyna ünsi çekdi.

Ýangyç-energetika ulgamy bilen bir hatarda senagat, ulag we kommunikasiýalar, öndebaryjy tehnologiýalar pudaklarynda netijeli gatnaşyklary üçin giň mümkinçilikler bar.

Gadymdan bäri türkmen we hindi halklaryny baglanyşdyrýan hem-de häzirki döwürde täze many-mazmun bilen baýlaşdyrylan medeni-ynsanperwer gatnaşyklar döwletara hyzmatdaşlygyň möhüm bölegi bolup durýar.

Türkmenistan we Hindistan Respublikasy köptaraply görnüşde, abraýly sebit we halkara guramalaryň çäklerinde hem netijeli hyzmatdaşlyk edýärler.

Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow aýdylanlary jemläp, degişli ýolbaşçylara Hindistan Respublikasynyň Prezidentiniň ýurdumyza boljak döwlet saparyna ýokary guramaçylyk derejesinde taýýarlyk görülmegini üpjün etmegi tabşyrdy.

Ministrler Kabinetiniň mejlisiniň dowamynda döwlet durmuşyna degişli başga-da birnäçe meselelere garaldy we olar boýunça degişli çözümler kabul edildi.

Türkmenistanyň Prezidenti Serdar Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly ulgam arkaly geçirilen mejlisini jemläp, oňa gatnaşanlara berk jan saglygyny, maşgala abadançylygyny, Watanymyzyň mundan beýläk-de gülläp ösmeginiň bähbidine alyp barýan işlerinde üstünlikleri arzuw etdi.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ МЕДЖЛИСА МИЛЛИ ГЕНГЕША ТУРКМЕНИСТАНА

Об избрании Омбудсмана

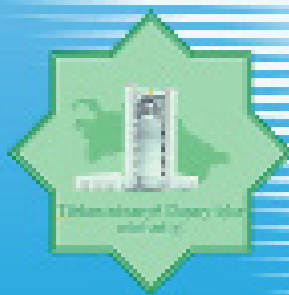
В соответствии со статьей 81 Конституции Туркменистана и на основании результатов тайного голосования по выборам Омбудсмана, состоявшегося 2 апреля 2022 года на семнадцатой сессии Меджлиса Милли Генгеша Турк-

менистана шестого созыва, Меджлис Милли Генгеша Туркменистана постановляет:

Избрать Гурбанназарову Яздурсун Уполномоченным представителем по правам человека в Туркменистане – Омбудсменом.

г. Ашхабад, 2 апреля 2022 года.

Председатель Меджлиса Милли Генгеша Туркменистана Г.Маммедова.



СОСТОЯЛСЯ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ВИЗИТ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ИНДИЯ В ТУРКМЕНИСТАН



выгодного партнёрства, а также дружественных и братских отношений между государствами и народами.

Президенты Сердар Бердымухамедов и Рам Натх Ковинд также обменялись мнениями по ряду актуальных вопросов региональной и международной политики, представляющих взаимный интерес.

Далее переговоры продолжились в расширенном составе с участием членов официальных делегаций двух стран.

По окончании переговоров в расширенном составе состоялась церемония подписания двусторонних документов.

В присутствии глав государств подписаны: Меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству в области управления чрезвычайными ситуациями между Правительством Туркменистана и Правительством Республики Индия; Меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству в области молодёжи между Министерством спорта и молодёжной политики Туркменистана и Министерством по делам молодёжи и спорта Республики Индия; Программа сотрудничества в области культуры и искусства на 2022–2025 годы между Правительством Туркменистана и Правительством Республики Индия.

Стороны также обменялись Меморандумом о взаимопонимании по сотрудничеству в области обмена финансовой информацией, связанной с легализацией доходов, полученных преступным путём,

и финансированием терроризма, между Службой финансового мониторинга при Министерстве финансов и экономики Туркменистана и Подразделением финансовой разведки Республики Индия.

Также было принято Совместное туркмено-индийское заявление.

Подписанный солидный пакет двусторонних документов, нацелен на интенсификацию многоаспектных контактов, укрепление доверия и взаимопонимания между туркменским и индийским народами и нашими государствами. По завершении церемонии подписания документов, главы двух государств выступили с обращением к представителям средств массовой информации.

Главы двух государств подчеркнули, что Туркменистан и Индия располагают солидным потенциалом многопланового партнёрства, реализация которого будет служить наведению ещё более прочных и надёжных мостов дружбы и сотрудничества между двумя странами.

Затем, Рам Натх Ковинд посетил поселок Кипчак, где отдал дань памяти первому Президенту Туркменистана, возложив цветы к Мавзолею.

Далее кортеж Президента Республики Индия выехал к Монументу Независимости Туркменистана, где высокий гость возложил цветы и посадил саженец на аллее Почетных гостей.

Вечером, Президент Республики Индия Рам Натх Ковинд принял участие в официальном

ужине, данном в его честь от имени Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова, на котором лидеры двух стран обменялись речами.

Для супруги Президента Республики Индия Рама Натха Ковинда – г-жи Савиты Ковинд, сопровождающей его во время государственного визита в Туркменистан, была подготовлена отдельная культурная программа.

В ходе пребывания в Ашхабаде гостя посетила Дворец бракосочетаний «Bagt köşgi», где ознакомилась с особенностями национальной свадебной церемонии. Супруга Президента Индии также совершила прогулку по одному из замечательных парков главного города нашей страны.

В рамках культурной программы г-жа Савита Ковинд ознакомилась с экспозицией Национального музея туркменского ковра, где собраны великолепные образцы прославленного во всём мире туркменского искусства ручного ковроткачества.

Гостя также посетила столичный Центр торжеств «Gül Zaman», где ей были предложены национальные блюда, в том числе сладости марки «Tahpan», удостоенной международного сертификата. Здесь же состоялся показ моделей национальных костюмов.

Г-жа Савита Ковинд также прибыла к Монументу Нейтралитета Туркменистана, расположенному в южной части города, откуда любовалась живописной вечерней панорамой столицы.

С 1 по 4 апреля 2022 года состоялся государственный визит Президента Республики Индия Рам Натх Ковинда в Туркменистан.

На площади перед зданием приёма высоких гостей столичного аэропорта состоялась церемония официальной встречи лидера Республики Индия. Здесь Президента Рам Натха Ковинда сердечно приветствовал Президент Сердар Бердымухамедов. Обменявшись дружескими рукопожатиями, главы двух стран проходят на специально установленный подиум.

Торжественно рапортует командующий ротой Почётного караула. Исполняются Государственные гимны Республики Индия и Туркменистана.

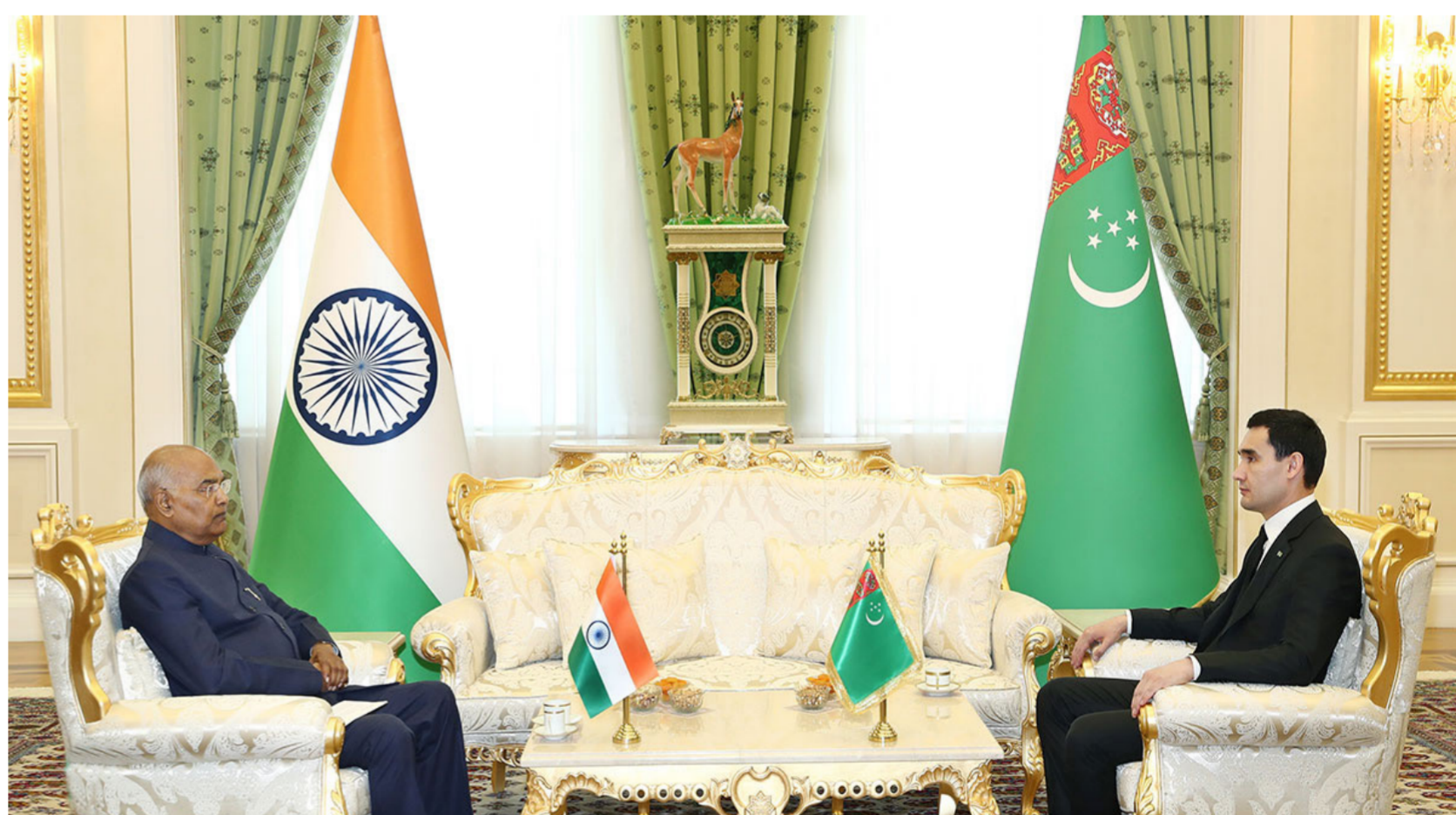
Лидеры двух стран обходят строй воинов Почётного караула и отдают дань уважения Государственному флагу Туркменистана.

Затем автомобильный кортеж высокого гостя в сопровождении по-

чётного эскорта мотоциклистов направляется к отелю «Yuldyz».

2 апреля утром Президент Республики Индия проследовал в Дворцовый комплекс «Огузхан». Здесь после традиционной церемонии совместного фотографирования на фоне Государственных флагов Туркменистана и Республики Индия Президент Сердар Бердымухамедов пригласил Президента Рам Натх Ковинда пройти в Зал «Ровач», где состоялись туркмено-индийские переговоры на высшем уровне в коротком формате.

Как было отмечено в ходе конструктивной беседы глав двух стран, в современную эпоху традиционный диалог между двумя странами, опираясь на глубокие исторические корни и обоюдную добрую волю, укрепляется, в том числе на многосторонней основе. Настоящий визит Президента Республики Индия в Туркменистан способствует дальнейшему наращиванию взаимо-



Turkmenistan-India Joint Statement during State visit of President of Republic of India to Turkmenistan

1. At the invitation of His Excellency Mr. Serdar Gurbangulyevich Berdimuhamedov, President of Turkmenistan, the President of the Republic of India, His Excellency Shri Ram Nath Kovind paid a State visit to Turkmenistan on April 1-4, 2022. This visit is significant as it is the first ever visit by an Indian President to Turkmenistan.

2. During the visit, President of Turkmenistan and President of the Republic of India held extensive discussions on bilateral relations as well as regional and international matters of mutual interest. The Heads of State expressed satisfaction at the continued development of bilateral relations based on centuries-old close civilizational and cul-

tural linkages, friendship, trust and mutual understanding. They underlined the importance of regular contacts at the highest levels for further strengthening of bilateral relations and identifying priorities for mutually beneficial cooperation.

3. The two Leaders emphasized that one of the main tasks facing the world at present is to consolidate efforts in a timely, effective and transparent manner to prevent outbreaks of pandemics. They agreed that the two countries should continue to work in the field of preventing emergency situations of a sanitary and epidemiological nature for responding to outbreaks of infectious diseases. The Sides noted with satisfaction

that Turkmenistan and India provided mutual support and demonstrated solidarity in the difficult circumstances caused by the Covid-19 pandemic.

4. The Presidents stressed the importance of expanding mutually beneficial trade and economic cooperation between Turkmenistan and India and increasing the volume of bilateral trade. They noted the role of the Turkmenistan-India Intergovernmental Joint Commission on Trade, Economic, Scientific and Technical Cooperation as a coordinating body for enhancing cooperation in this regard.

5. The Sides expressed interest in increasing cooperation in various sectors and

identified energy, petrochemicals, transport, communications, information and technology, textile, leather and footwear, chemicals, pharmaceuticals, renewable energy, construction, agriculture & agro-processing, gems and jewellery etc. as potential areas for greater cooperation between the two countries.

6. The Leaders stressed on the importance of creating favourable conditions, facilitate greater understanding of business regulations and promote participation of private companies of both countries in various investment projects of mutual interest. They encouraged the companies in both countries for greater participation in

national exhibitions, business forums and other events for facilitating business interactions and linkages.

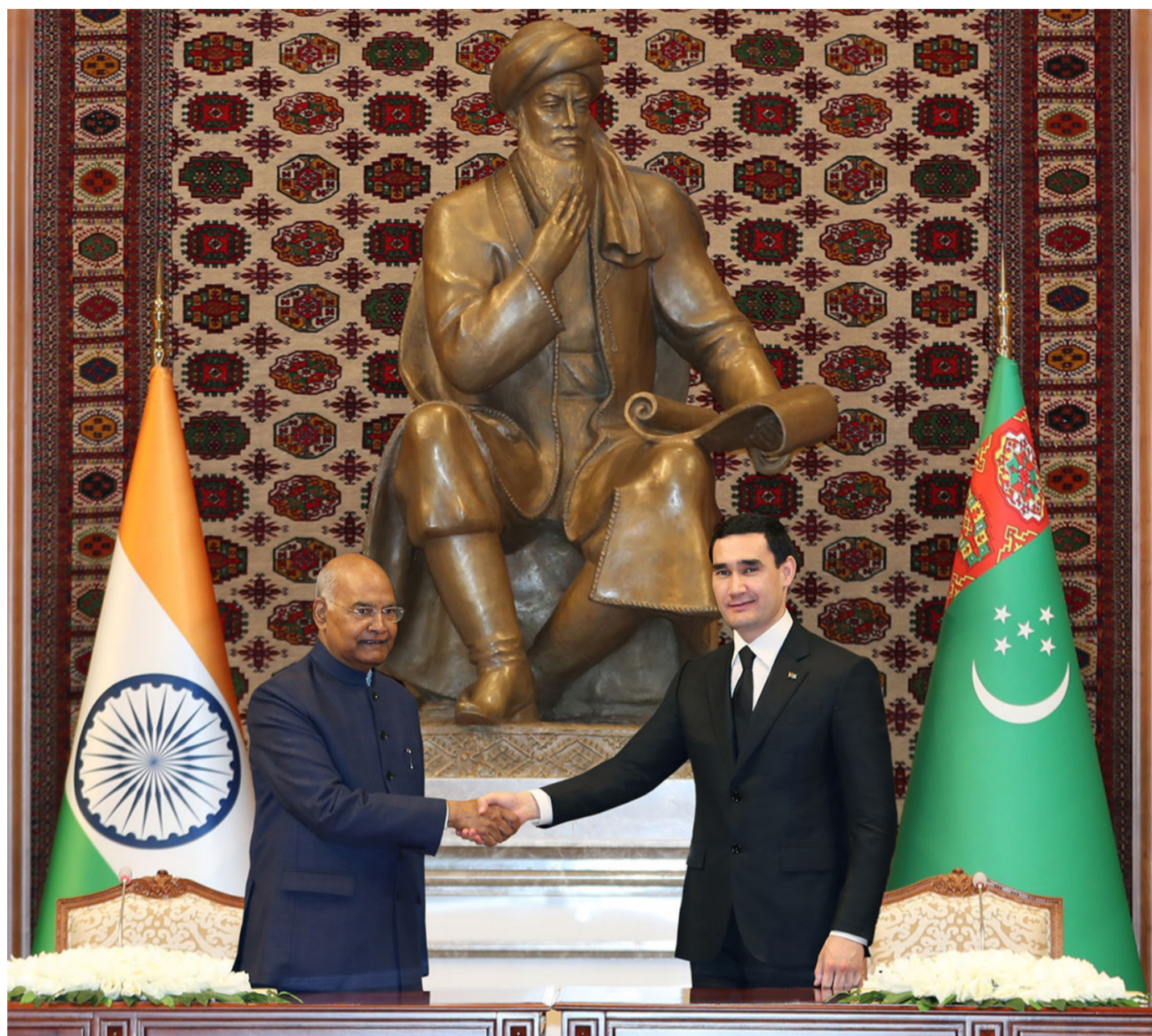
7. The Presidents noted the importance of cooperation in the energy sector. In this context, the Turkmen side highlighted the benefits of the Turkmenistan-Afghanistan-Pakistan-India (TAPI) gas pipeline project for the economic development of the region and agreed to examine India's proposals of ensuring integrity, safety and security of the project by integrating "the Business Principles" in various Agreements pertaining to TAPI gas pipeline project.

8. The Sides welcomed the advances

(continuation on the 3rd page).



Turkmenistan-India Joint Statement during State visit of President of Republic of India to Turkmenistan



(beginning on the 2nd page)

made in mutual supplies of products, building up industrial potential, use of digital technologies, and investing in priority projects for the economic development of the two countries.

9. The Presidents underlined that cooperation in the field of transport and connectivity is essential to the development of economic partnership between Turkmenistan and India. They emphasized on the importance of International North-South Transport Corridor (INSTC), Ashgabat Agreement on the Establishment of an International Transport and Transit Corridor and other regional transport corridors in this context. They acknowledged the significance of Turkmenistan as a link to other Central Asian countries and the Caspian region.

10. President of Turkmenistan conveyed his readiness to join the International North-South Transport Corridor (INSTC) and in that context, proposed that the Kazakhstan-Turkmenistan-Iran railway line could be a linked corridor of the INSTC to streamline movement of goods between Turkmenistan and India and beyond. President of India mentioned about India's proposal to include Chabahar port developed by India in the INSTC framework. The Turkmen side highlighted the potential of the Turkmenbashi International Seaport for carrying out the transportation between the two countries. The Indian side looked forward to early nomination from Turkmen side for the Joint Working Group on Chabahar, announced during the India-Central Asia Summit in January 2022. The President of Turkmenistan highlighted his initiative to cre-

ate, under the auspices of the UN, a Special Program for the Development of Interregional Transport Communication.

11. The Leaders, recalling the age-old cultural and civilizational links between Turkmenistan and India, laid special emphasis on promoting cultural cooperation for better appreciation of each other's culture. The Sides agreed to give greater attention to all facets of cultural cooperation – hosting regular Film Festivals, cooperation between museums, translation of literary work, digitization of manuscripts, restoration work related to cultural heritage archaeological survey, etc.

12. The Leaders also welcomed the signing of the Programme of Cooperation in the field of Culture and Arts between the Government of Turkmenistan and the Government of the Republic of India for 2022-2025, which would provide the framework for cooperation in this important area.

13. The Presidents stressed that cultural exchanges make an important and positive contribution to comprehensive cooperation between the two countries and to deepening bonds of friendship and mutual understanding between their peoples. In this regard, the Turkmen side agreed to send 20 of its youth icons as part of the 100 member youth delegation from Central Asia to India under the framework of India-Central Asia Summit.

14. The Leaders called for deepening of cooperation in the education sector between the two countries and to develop direct contacts between leading higher educational institutions of Turkmenistan and India. The Turkmen side thanked Indian side for educational schol-

arships and capacity building training provided by India to the citizens of Turkmenistan.

15. The Leaders stressed the importance of joint efforts to counter modern challenges and threats, including international terrorism, cross border terrorism, extremism, radicalisation, illegal migration, trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, and transnational organised crime. In this regard, they underscored the need to hold regular meetings between their Security Councils including in the framework of India-Central Asia Summit mechanism.

16. The Sides reaffirmed that one of the main threats to international security in the contemporary world is the use of information and communication technologies for criminal purposes. In this regard, the Sides stressed the need to create a reliable legal framework for bilateral relations in this area, to strengthen cooperation between relevant agencies of two countries and to engage within international organisations.

17. The Sides reiterated their commitment to strengthen regional as well as multilateral cooperation, including through enhanced interaction in the United Nations and other regional and international organisations to which they are members. They underscored the importance of strengthening United Nations and its institutions in addressing global issues and ensuring sustainable development.

18. The President of Turkmenistan emphasised that the policy of permanent neutrality pursued by Turkmenistan contributes to enhancing peace and security in the region and plays an important role in the development of peaceful, friendly and mutually beneficial relations between his country and the world. The Presidents noted the adoption of the resolution of the UN General Assembly "The Role and Importance of a Policy of Neutrality in Maintaining and Strengthening International Peace, Security and Sustainable Development", initiated by Turkmenistan on December 7, 2020.

19. The Leaders noted that the theme of trust and culture of dialogue, launched in the year of 2021, which was declared by the UN General Assembly as the International Year of Peace and Trust, should continue to be a focus of global attention, including in the UN. In this context, the President of the Republic of India noted the importance of developing a draft UN General Assembly resolution "Strengthening Regional and International Cooperation to Ensure Peace, Stability and Sustainable Development in the Central Asian Region", initiated by Turkmenistan.

20. The Indian side highlighted the role of "International Solar Alliance (ISA)" initiative in collective, rapid and massive deployment of solar energy for effective implementation of the Paris Agreement. It also underlined the role of "Coalition for Disaster Resilient Infrastructure (CDRI)" in promoting disaster resilient infrastructure for reducing economic losses and improving the well-being of communities in the face of calamities. President of Turkmenistan expressed interest of his country in studying the possibility of joining the ISA and CDRI.

21. Turkmenistan welcomed the role played by India in its ongoing UNSC tenure and appreciated India's UNSC initiatives which focused on reformed

multilateralism and counter-terrorism, anchored in the Indian ethos of "Vasudhaiva Kutumbakam", i.e. "the world as one family". Both Sides highlighted that India's election to the UNSC has provided additional opportunities to coordinate efforts on most pressing issues at the UN based on mutual understanding and a shared view and approach to the global world order.

22. Both Sides called for comprehensive global realities and to make it more representative, effective and efficient in dealing with issues of international peace and security. President of Turkmenistan congratulated India on its successful Presidency of the UN Security Council in the month of August 2021 and reiterated Turkmenistan's support for India's permanent membership of a reformed and expanded UN Security Council.

23. The Presidents noted the importance of the outcomes of the International Conference "Peace and Trust Policy - Basis of International Security, Stability and Development", held on December 11, 2021 in Ashgabat. President of Turkmenistan mentioned about the initiative of Turkmenistan "Dialogue - Guarantee of Peace" and other proposals expressed during this Forum.

24. During the visit the following MoUs and Agreements were signed in the presence of the two Presidents:

I) Memorandum of Understanding between Financial Monitoring Service at the Ministry of Finance and Economy of Turkmenistan and Financial Intelligence Unit of India;

II) Memorandum of Understanding between the Government of Turkmenistan and the Government of the Republic of India on Cooperation in the field of Disaster Management;

III) Programme of Cooperation between the Government of Turkmenistan and the Government of the Republic of India in the fields of Culture and Arts for the period 2022-2025;

IV) Memorandum of Understanding between Ministry of Sports and Youth Policy of Turkmenistan and Ministry of Youth Affairs and Sports of Government of Republic of India on Cooperation in Youth Matters.

25. Turkmenistan-India Commemorative postal stamp, celebrating the 30th anniversary of establishment of diplomatic relations between the two countries was released during the visit.

26. The Presidents agreed that the visit of the President of the Republic of India Shri Ram Nath Kovind has helped consolidate and deepen the longstanding cordial relations between Turkmenistan and India and in defining a framework for an enhanced mutually beneficial partnership between the countries.

27. President of the Republic of India Shri Ram Nath Kovind expressed gratitude to President of Turkmenistan Mr. Serdar Gurbangulyyevich Berdimuhamedov and the entire Turkmen people for the warm welcome he received. He invited the President of Turkmenistan to pay a State visit to the Republic of India at a convenient time. The invitation was accepted with gratitude. The dates of the visit will be agreed through diplomatic channels.

Ashgabat, 2 April 2022.

ЗАСЕДАНИЕ МЕДЖЛИСА МИЛЛИ ГЕНГЕША ТУРКМЕНИСТАНА

2 апреля 2022 года по цифровой системе состоялось очередное, семнадцатое заседание Меджлиса Милли Генгеша шестого созыва, на котором рассмотрен и принят ряд законов и нормативно-правовых актов, разработанных в соответствии с приоритетами государственной политики Президента Туркменистана Сердара Бердымухамедова и комплексной программой по модернизации законодательно-правовой базы страны.

К участию в заседании были приглашены представители министерств и ведомств, а также средств массовой информации.

Согласно повестке дня депутаты рассмотрели проекты Законов: «О внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс Туркменистана и утверждении его в новой редакции», «О ратификации Договора между Туркменистаном и Республикой Казахстан о делимитации туркмено-казахстанской государ-

ственной границы и разграничении смежных участков рыболовных зон на Каспийском море», «О ратификации Соглашения между Правительством Туркменистана и Правительством Республики Казахстан о режиме туркмено-казахстанской государственной границы», «О ратификации Соглашения, учреждающего Международную Исламскую торговую-финансовую корпорацию», «О ратификации Акта о поправках к Уставу Международной организации труда», «О ратификации Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности», «О присоединении к Рамочному соглашению об упрощении процедур трансграничной безбумажной торговли в Азиатско-Тихоокеанском регионе», «О присоединении к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений»,

«О присоединении к Конвенции Организации Объединённых Наций о договорах международной купли-продажи товаров».

Кроме того, депутаты рассмотрели проекты Законов: «О внесении дополнения в Закон Туркменистана «О фельдъегерской связи», «О внесении дополнений в Таможенный кодекс Туркменистана», «О внесении изменений и дополнений в Налоговый кодекс Туркменистана», «О внесении дополнений и изменения в Закон Туркменистана «Об аудиторской деятельности», «О внесении изменений в некоторые законодательные акты Туркменистана», а также «О внесении изменений и дополнений в Кодекс Туркменистана «О земле».

На рассмотрении депутатов был представлен доклад Уполномоченного представителя по правам человека в Туркменистане Я.Гурбанназаровой, которая проинформировала о проделанной работе.

Важным пунктом повестки дня заседания стало обсуждение проекта Постановления Меджлиса Милли Генгеша «Об избрании Омбудсмена».

Как отмечалось, деятельность Уполномоченного по правам человека в Туркменистане регулируется соответствующим законом, отвечающим международным обязательствам страны в гуманитарной сфере, с учётом практики развитых демократических государств мира, и создающим прочные гарантии обеспечения Омбудсменом защиты прав и свобод человека и гражданина.

В соответствии с Законом «Об Омбудсмене» на рассмотрение депутатов были вынесены 3 кандидатуры, из которых посредством тайного голосования участники заседания сделали свой выбор. На должность была избрана Я.Гурбанназарова.

На заседании также обсуждён проект Постановления Меджлиса Туркменистана.

Милли Генгеша Туркменистана «О плане законодотворческой деятельности Меджлиса Милли Генгеша Туркменистана на 2022 год».

Внесенные на рассмотрение очередного заседания Меджлиса Милли Генгеша шестого созыва проекты законодательных актов были единодушно одобрены и приняты.

В завершение депутаты выразили уверенность, что вышеперечисленные правовые документы, дополнив действующую систему законодательства независимого нейтрального Туркменистана, обеспечат необходимые позитивные условия для дальнейшего успешного осуществления под руководством Президента Сердара Бердымухамедова масштабных социально-экономических и демократических преобразований, нацеленных на поступательное развитие различных сфер жизни независимого нейтрального Туркменистана.

A BRIEFING WAS HELD AT THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF TURKMENISTAN



On March 28, 2022, a briefing was held at the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan, timed to coincide with the adoption by the UN General Assembly of the resolution "Integration of mainstream bicycling into public transportation systems for sustainable development" and the election of Turkmenistan as a member of the UN

Commission on International Trade Law (UNCITRAL) for the period 2022-2028 years.

The briefing was attended by the leadership and staff of the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan, heads of diplomatic missions and representative offices of international organizations working in Turkmenistan,

representatives of local media.

The speeches of the Special Representative of the Secretary-General of the United Nations, the head of the UN Regional Center for Preventive Diplomacy for Central Asia (UNRCCA) Natalia Gherman, the UN Resident Coordinator in Turkmenistan Dmitry Shlapachenko, the Head of the Country Office of the World Health Organization (WHO) in Turkmenistan Yegor Zaitsev and others were heard.

During his speech, the Deputy Chairman of the Cabinet of Ministers, Minister of Foreign Affairs of Turkmenistan Rashid Meredov emphasized that the political events that have recently taken place in the country are of great importance, both in terms of the internal development of the state and society, and the development of international activities of Turkmenistan.

The Minister emphasized the special importance of adopting by the beginning of 2022 of 17 resolutions of the UN General Assembly, the author of which was Turkmenistan, of which 16 resolutions were adopted

in the last 15 years. At the same time, Turkmenistan continues to carry out active international activities within the framework of the institutions of the United Nations system, being currently a member of 11 councils, commissions and committees of the UN, R. Meredov added.

As is known, 62 states co-sponsored the current Resolution, which calls for the comprehensive implementation of the Sustainable Development Goals, the promotion of healthy lifestyles, the development of environmentally friendly modes of transport and the improvement of road safety.

In this regard, the Minister stated that Turkmenistan is ready to hold an International Conference in 2022 on the role of cycling in ensuring the sustainability and environmental friendliness of urban transport systems.

It was noted that partnership with the UN allows Turkmenistan to realize its neutral status as an important factor of regional stability and security. In this context, R. Meredov, noting the importance of the foreign policy suc-

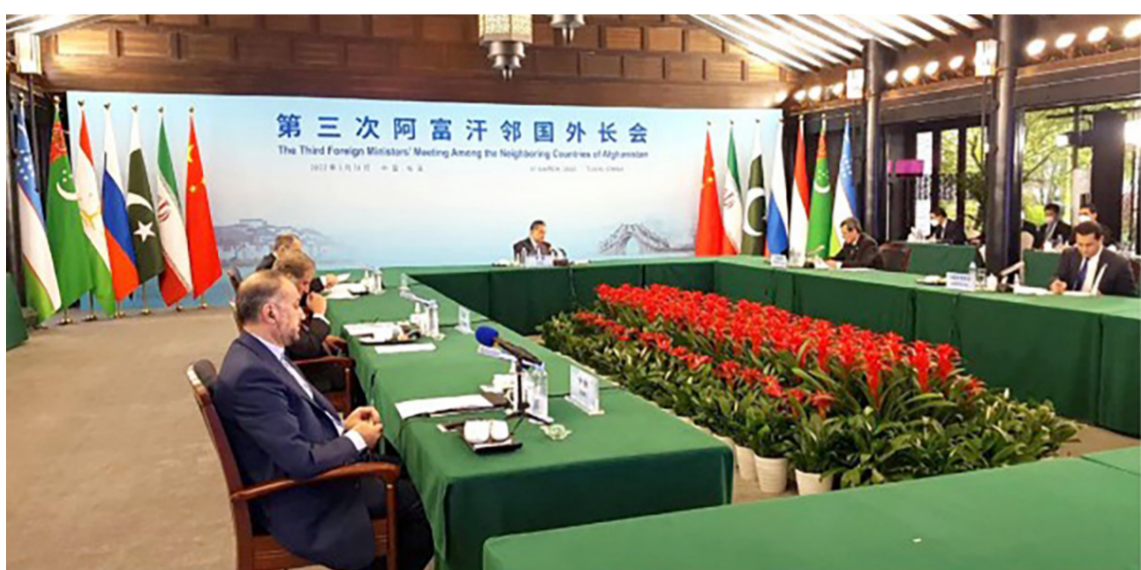
cess of Turkmenistan - the country's election as a member of the UN Commission on International Trade Law for the period of 2022-2028, stressed that this is the result of the systematic implementation of the goals and objectives outlined in the "Program for the development of foreign economic activity of Turkmenistan for 2020-2025" and "Foreign trade strategy of Turkmenistan for 2021-2030".

As noted during the speeches, the election of Turkmenistan to the UN Commission on International Trade Law is the result of purposeful work to implement the strategic course of our country for full integration into international economic and trade relations.

In addition, the participants of the briefing were shown a video film about the foreign policy initiatives of Turkmenistan.

During the briefing, the participants of the event received not only detailed information on the latest events in the international life of the country, presented by the speakers, but also the opportunity to ask their questions.

Türkmenistanyň Daşary işler ministri Owganystan bilen goňşy ýurtlaryň DIM-niň ýolbaşçylarynyň 3-nji duşuşygyna gatnaşdy



2022-nji ýylyň 31-nji martynda HHR-niň Tuni şäherinde Owganystan bilen goňşy ýurtlaryň Ministrler derejesindäki üçünji maslahaty öz işine başlady.

Çäräniň başynda HHR-nyň Başlygy Si Szinpininiň Gutlagy okaldy hem-de BMG-niň Baş sekretary Antonio Gutierrezniň wideoýüzlenmesi görkezildi.

Öz çykyşynda Ministr R.Meredow nobatdaky duşuşygyň Türkmenistan tarapyndan Owganystanda parahatçylygyň we howpsuzlygyň üpjün edilmegi, bu ýurduň geljekde hemmetaraplaýyn ösdürilmegi ugrundaky utgaşykly çemeleşmäniň işlenilip düzülmeginiň mümkinçiligi hökmünde kabul edilýändigini belläp geçdi.

Ministr Owganystanyň gönüden-göni goňşulary bolan alty ýurduň arasyndaky özara hereketleriň geljekde Owganystan boýunça köptaraplaýyn tagallalaryň ilerledilmegine güýçli itergi berjekdigine ynam bildirdi. Şu nukdaýnazardan, Owganystan bilen syýasy, ykdysady we ynsanperwer ugurdaky hyzmatdaşlygyň hemmetaraplaýyn işjeňleşdirilmegi

niň zerurlygy nygtaldy.

Owganystanyň gatnaşmagynda energetika, ulag, kommunikasiýalar ýaly ulgamlarda halkara infrastruktura taslamalarynyň durmuşa geçirilmegi ýagny Türkmenistan-Owganystan-Pakistan-Hindistan gaz geçirijisiniň gurluşygy, Türkmenistandan Owganystana we Pakistana elektrik geçirijisiniň hem-de optiki süýmli aragatnaşyk ulgamynyň çekilmegi, Türkmenistandan Owganystana täze demir ýollaryň gurulmagy aýratyn ähmiýete eýedir.

Duşuşygyň ahrynda wekilýetleriň ýolbaşçylary jemleýji resminamalary kabul etdiler. Hususan hem, Owganystan bilen goňşy ýurtlaryň Daşary işler ministrleriniň üçünji maslahatynyň Bilelikdäki Beýannamasy we Owganystanyň ykdysadyýetini dikeltmek we amaly hyzmatdaşlyk boýunça Owganystanyň goňşy ýurtlarynyň Tuni başlangyçlary kabul edildi.

Hytaýa saparynyň dowamynda köpugurly duşuşygyň çäklerinde Türkmenistanyň daşary syýasat edarasynyň ençeme ikitaraplaýyn gepleşikleri hem geçirildi.

Hususan hem, şu ýylyň 30-njy martynda Türkmenistanyň Daşary işler ministri Raşid Meredowyň Hytaý Halk Respublikasynyň Daşary işler ministri Wan I bilen ikitaraplaýyn gepleşikleri geçirildi.

Duşuşygyň çäklerinde daşary syýasat edarasynyň ýolbaşçylary 2021-2022-nji ýyllarda ýokary döwlet derejesindäki gepleşikleriň barşynda gazanylan ikitaraplaýyn ylaşyklaryň durmuşa geçirilmegi bilen bagly bolan meseleleriň giň toplumyny ara alyp maslahatlaşdylar.

Şu duşuşygyň strategiki häsiýete eýe bolan türkmen-hytaý dostluklyk gatnaşyklarynyň häzirkiki ýagdaýy boýunça pikirleriň alyşylmagy üçin öňyn mümkinçilik bolup durýandygy bellenildi. Şunlukda, ministrler dört sany esasy ugurlar: söwda, energetika, howpsuzlyk we medeniýet ugurlary boýunça işleýän, Türkmenistanyň we HHR-nyň arasyndaky Hyzmatdaşlyk boýunça Komitetiň döwletara gatnaşyklarynyň netjeli guruly bolup çykyş edýändigini nygtadylar.

Daşary syýasat edaralarynyň ýolbaşçylary şeýle-de Türkmenistanyň hem-de Hytaýyň halkara we sebit düzümleriniň çäklerindäki köptaraplaýyn gatnaşyklarynyň netijeliligini, şonuň ýaly-da birek-biregiň başlangyçlarynyň özara goldanylmagynyň derwaýslygyny bellediler. «Merkezi Aziýa - Hytaý» Sammitiniň netijeliligi hem nygtaldy.

Owganystandaky ýagdaýlara aýratyn üns berildi. Ministrler bu sebitleýin dialogyň öz wagtyndalygyny beýan etdiler. Şu nukdaýnazardan, Türkmenistanyň we Hytaýyň owgan meselesi babatynda hemişelik hem-de yzygiderli esassa gepleşikleri alyp baryandyklary bellenilip geçildi.

Bu ugurda, taraplar sebit hem-de global gün tertibiniň derwaýs meseleleri, hususan-da ählumumy parahatçylygyň we howp-

suzlygyň üpjün edilmegi babatynda Türkmenistanyň we Hytaýyň nukdaýnazarlarynyň ýakynlygyny hem-de gabat gelýändigini nygtadylar.

Şol gün, Türkmenistanyň Daşary işler ministri R.Meredow özüniň Hytaýa iş saparynyň dowamynda HHR-niň Döwlet Geňeşiniň wise-premyeri Han Çzen bilen sanly ulgam arkaly gepleşikleri geçirdi.

Taraplar Türkmenistanyň we Hytaý Halk Respublikasynyň arasyndaky strategiki hyzmatdaşlyk gatnaşyklarynyň ýokary derejä eýedigini belläp geçdiler. Şunlukda, ýokary döwlet derejesinde kemala getirilen açyk, dostlukly we işjeň syýasat gatnaşyklaryň, özara hereketleriň has-da çuňlaşdyrylmagynyň hem-de ösdürilmeginiň esasy şerti bolup durýandygy nygtaldy.

Şunuň bilen baglylykda, Türkmenistanyň we Hytaýyň ýolbaşçylarynyň arasynda gazanylan ylaşyklary ýerine ýetirmek maksady bilen, R.Meredow we Han Çzen olaryň durmuşa geçirilişiniň depgini babatynda pikir alyşdylar.

Şeýlelikde, syýasy-diplomatik ulgam, gaz pudagy, söwda, ulag we kommunikasiýalar, ýokary tehnologiýalar ýaly ugurlar boýunça ikitaraplaýyn gatnaşyklaryň ýokary depgine eýedigini bellenildi.

Göni wideoaragatnaşyk ulgamy boýunça geçirilen duşuşygyň barşynda türkmen-hytaý gatnaşyklarynyň ösdürilmegine gönükdirilen anyk teklipleriň ençemesi beýan edildi.

Şonuň ýaly-da, saparyň çäklerinde 30-njy martda HHR-iň Tuni şäherinde geçirilýän Owganystan bilen goňşy ýurtlaryň Daşary işler ministrleriniň 3-nji duşuşygyna gatnaşmagynyň çäklerinde Türkmenistanyň Daşary işler ministri Raşid Meredow Owganystanyň daşary syýasat edarasynyň ýolbaşçysy Amir Han Mottaki bilen duşuşdy.

Gepleşikleriň barşynda taraplar hyzmatdaşlygyň ähli ugurlary boýunça ikitaraplaýyn gatnaşyklaryň ösdürilmeginiň we pugtalandyrylmagynyň ähmiýetini bellediler. Söhbetdeşler hyzmatdaşlygyň syýasy-diplomatiki, söwda-ykdysady we ynsanperwer ugurlaryndaky wajyp meselelerine seredip geçdiler.

Taraplar şu ýylyň ýanwar aýynda owgan ministriň Türkmenistana saparynyň dowamynda geçirilen türkmen-owgan gepleşikleriniň netijeliligi barada bygtap geçdiler.

Şeýle hem Türkmenistan-Owganystan-Pakistan-Hindistan (TOPI) gaz geçirijisi, Türkmenistan-Owganystan-Pakistan (TOP) elektrik geçirijisi we demirýol taslamalary ýaly infrastruktura taslamalarynyň işiniň gidiji barada pikir alyşdy.

Diplomatlar howpsuzlygy üpjün etmek boýunça türkmen-owgan gatnaşyklarynyň mundan beýläk hem işjeňleşdirilmeginiň wajypdygyny aýratyn bellediler.

30-njy martda Hytaýda Türkmenistanyň Daşary işler ministri Eýran Yslam Respublikasynyň Daşary işler ministri Hosseýn Amir Abdollahiýan bilen duşuşygy geçirildi. Onuň barşynda ikitaraplaýyn hyzmatdaşlygyň has hem giňeldilmegi bilen bagly meseleleriň giň toplumu ara alyp maslahatlaşyldy.

Taraplar iki döwletiň arasyndaky syýasy-ykdysady gatnaşyklaryň häzirkiki ýagdaýy hem-de olary ösdürmegiň mümkinçilikleri dogrusynda pikir alyşdylar.

Hususan hem, ikitaraplaýyn söwda dolanşygyny artdyrmagyň, energetika ulgamynda özara hereket etmegiň, ulag ulgamyndaky hyzmatdaşlygyň işjeňleşdirilmeginiň mümkinçiliklerine seredildi.

Daşary syýasat edaralarynyň ýolbaşçylary şeýle-de özara gyzklanma bildirilýän aýratyn alnan sebit we halkara ugurlaryny hem ara alyp maslahatlaşdylar.

НОВОСТИ МИРА И РЕГИОНА

В Ашхабаде состоялся Международный форум по привлечению иностранных инвестиций в нефтегазовую отрасль

29-30 марта 2022 года в Ашхабаде состоялся Международный форум по привлечению иностранных инвестиций в нефтегазовую отрасль Туркменистана, организованный Государственными концернами «Туркменгаз», «Туркменнебит» и «Туркменхимия», Государственной корпорацией «Туркменгеология» в партнёрстве с ХО «Туркмен Форум» при поддержке британской компании «Gaffney Cline».



**INTERNATIONAL INVESTMENT FORUM
"OIL AND GAS OF TURKMENISTAN"**
29-30 March, 2022, Ashgabat, Turkmenistan

В работе Форума приняли участие руководители и представители соответствующих государственных учреждений страны, известных нефтегазовых бизнес-структур, финансовых институтов, авторитетных международных организаций и дипмиссий, аккредитованных в Туркменистане, ведущие эксперты компаний, специализирующихся в этой сфере. В общей сложности, Форум объединил представителей 90 компаний из 32 государств.

Туркменистан и Республика Корея обсудили вопросы укрепления сотрудничества в сфере транспорта

Состоялась встреча Агентства «Туркмендемирёллары» с руководителями и представителями Министерства земли, инфраструктуры и транспорта Республики Корея и корейской железнодорожной корпорации KORAIL.

В ходе онлайн встречи было показано видеопрезентация Президента корейской железнодорожной корпорации KORAIL г-на На Хи-сынга, а также выступление директора из Министерства земли, инфраструктуры и транспорта Республики Корея г-на Чой Джонмина.

В Ашхабаде прошел региональный семинар по транзитно-транспортному коридору «Лазурит».

Двухдневный семинар, проведенный в гибридном формате, был организован центром ОБСЕ в Ашхабаде с целью представить стратегию по реализации транзитно-транспортного коридора «Лазурит». Центр ОБСЕ в Ашхабаде инициировал разработку стратегии и плана действий по ее реализации в рамках оказания поддержки странам, подписавшим соглашение о транзите и транспорте «Лазурит», в обеспечении функционирования коридора.

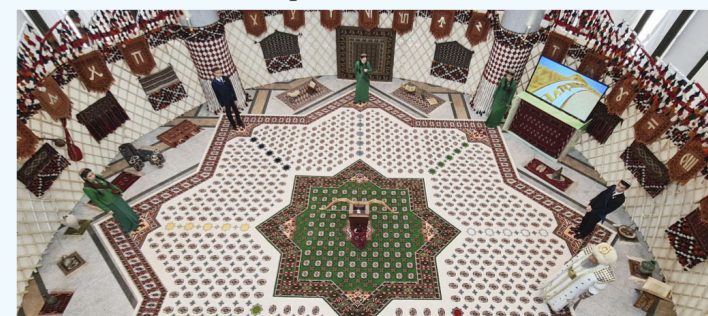
«Туркменфильм» участвует в проекте «Международное творческое объединение киностудий стран СНГ и Грузии»

Объединение «Туркменфильм» имени Огузхана приняло участие в работе IV Совета директоров киностудий стран СНГ и Грузии по сотрудничеству в сфере кинематографии, который прошел 1 апреля 2022 года в Душанбе.

Страны-члены Содружества независимых государств (СНГ), а также Грузия, договорились о создании Международного творческого объединения киностудий и альянс в сфере кинематографа. Он получит название «Международное творческое объединение киностудий стран СНГ и Грузии».

«Юные вестники мира»: об итогах шестой игры

В Институте международных отношений Министерства иностранных дел Туркменистана состоялась шестая игра первого отборочного тура интеллектуального конкурса «Юные вестники мира», проводимого среди старшеклассников школ страны.



Темой очередной игры стала «Внешняя политика и дипломатия Османской империи», которой также была посвящена занимательная экскурсия, организованная накануне конкурса. Вместе с преподавателями кафедры общественных наук ИМО МИД страны ребята отправились к столичному монументу Независимости.

Материалы подготовлены на основе интернет-источников.